

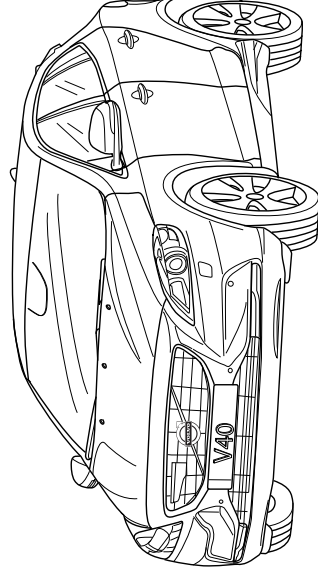
Towbar

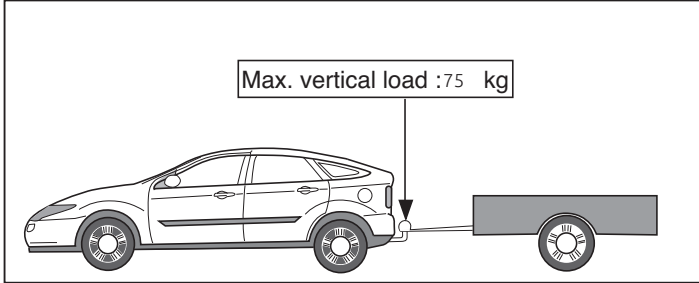
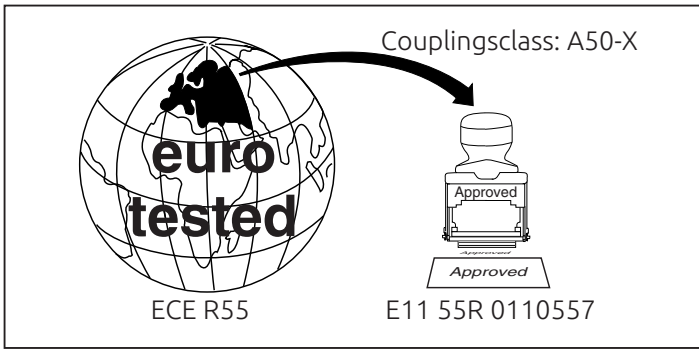
6051

Volvo

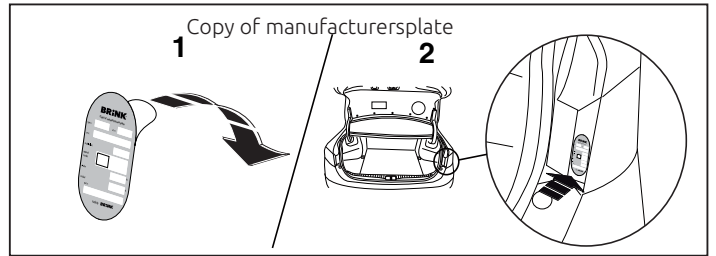
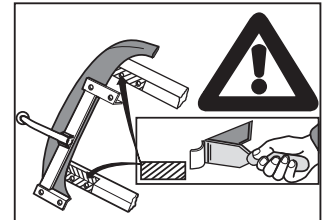
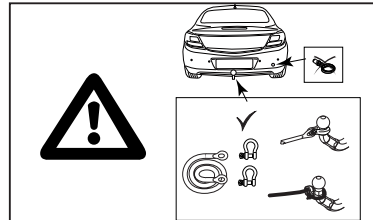
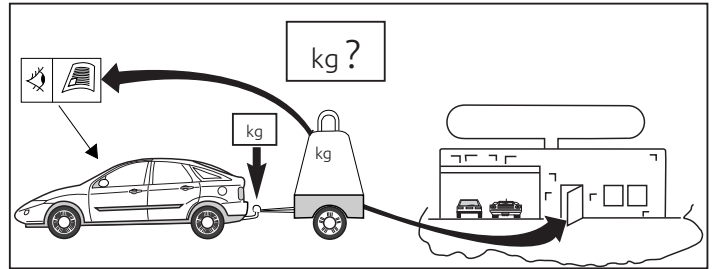
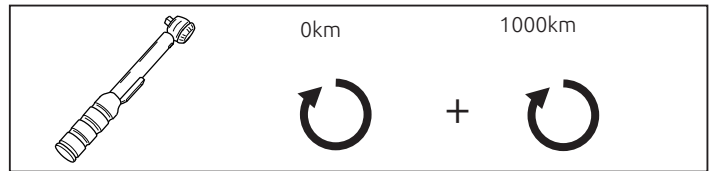
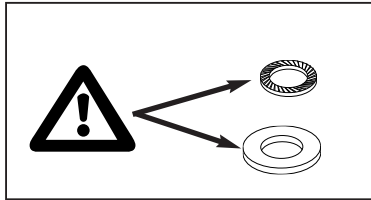
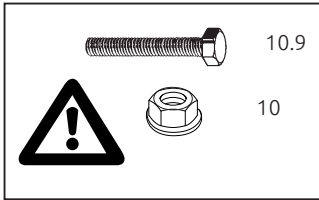
• V40

2012->

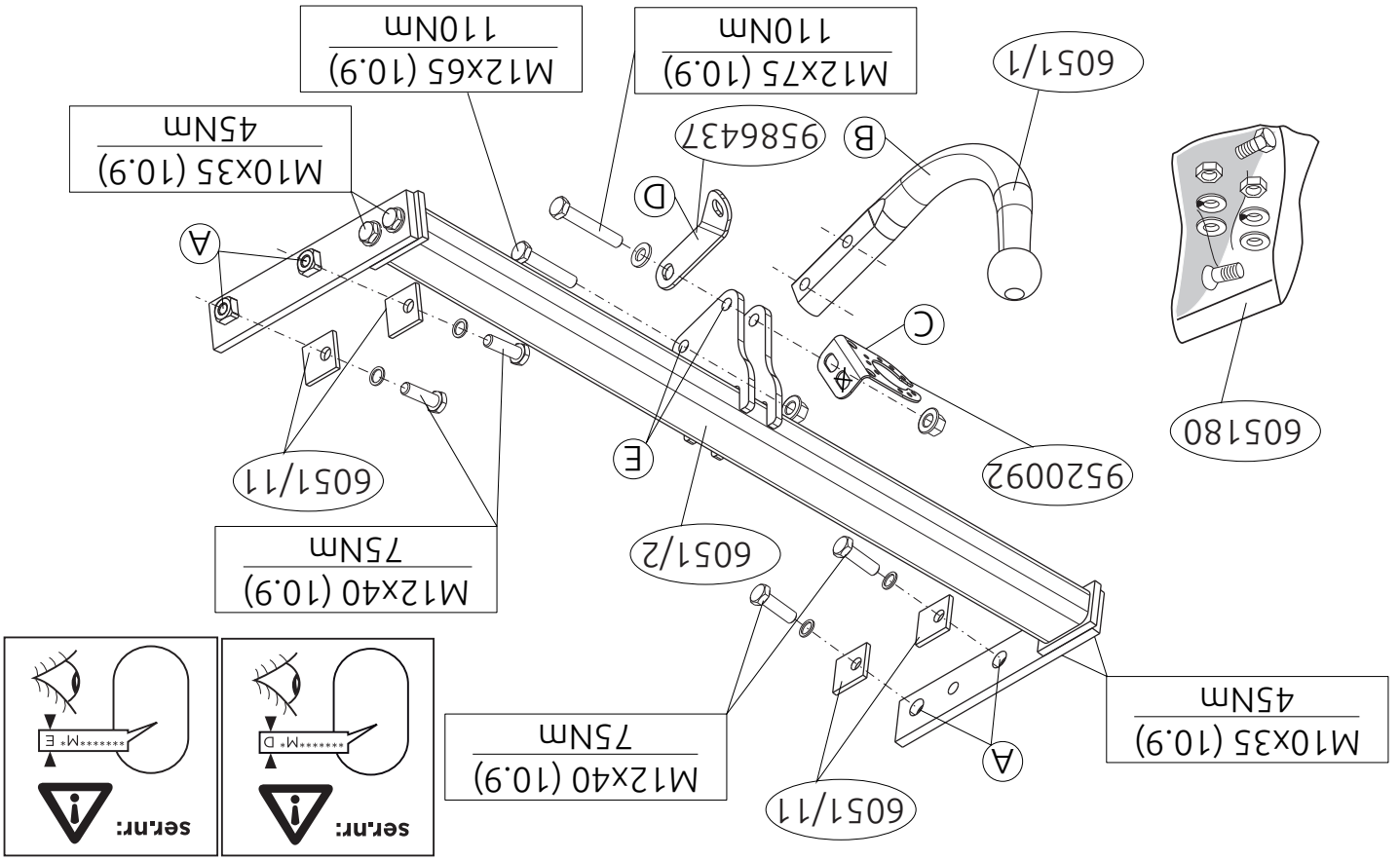


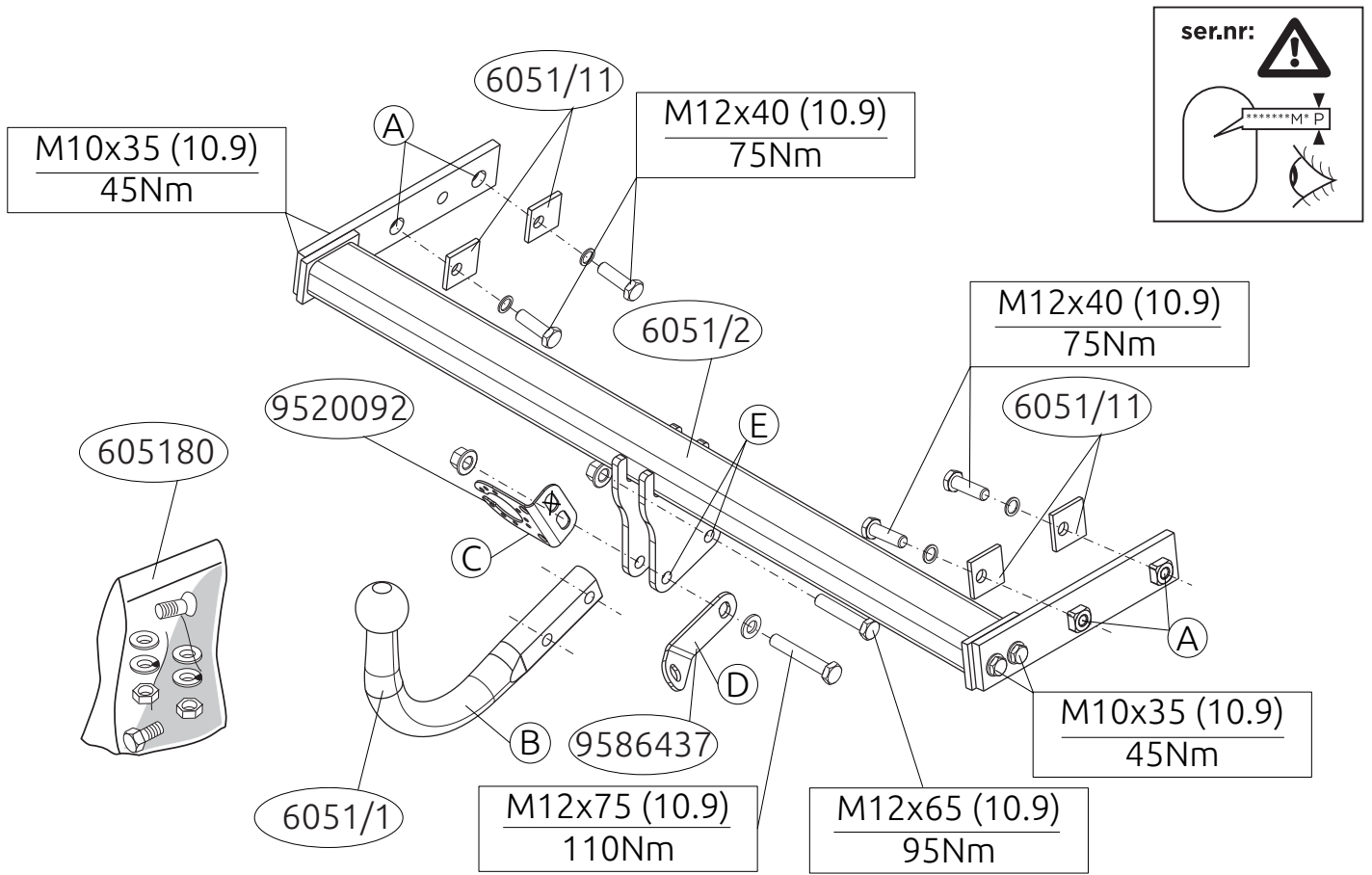


D-Value: 9,7 kN

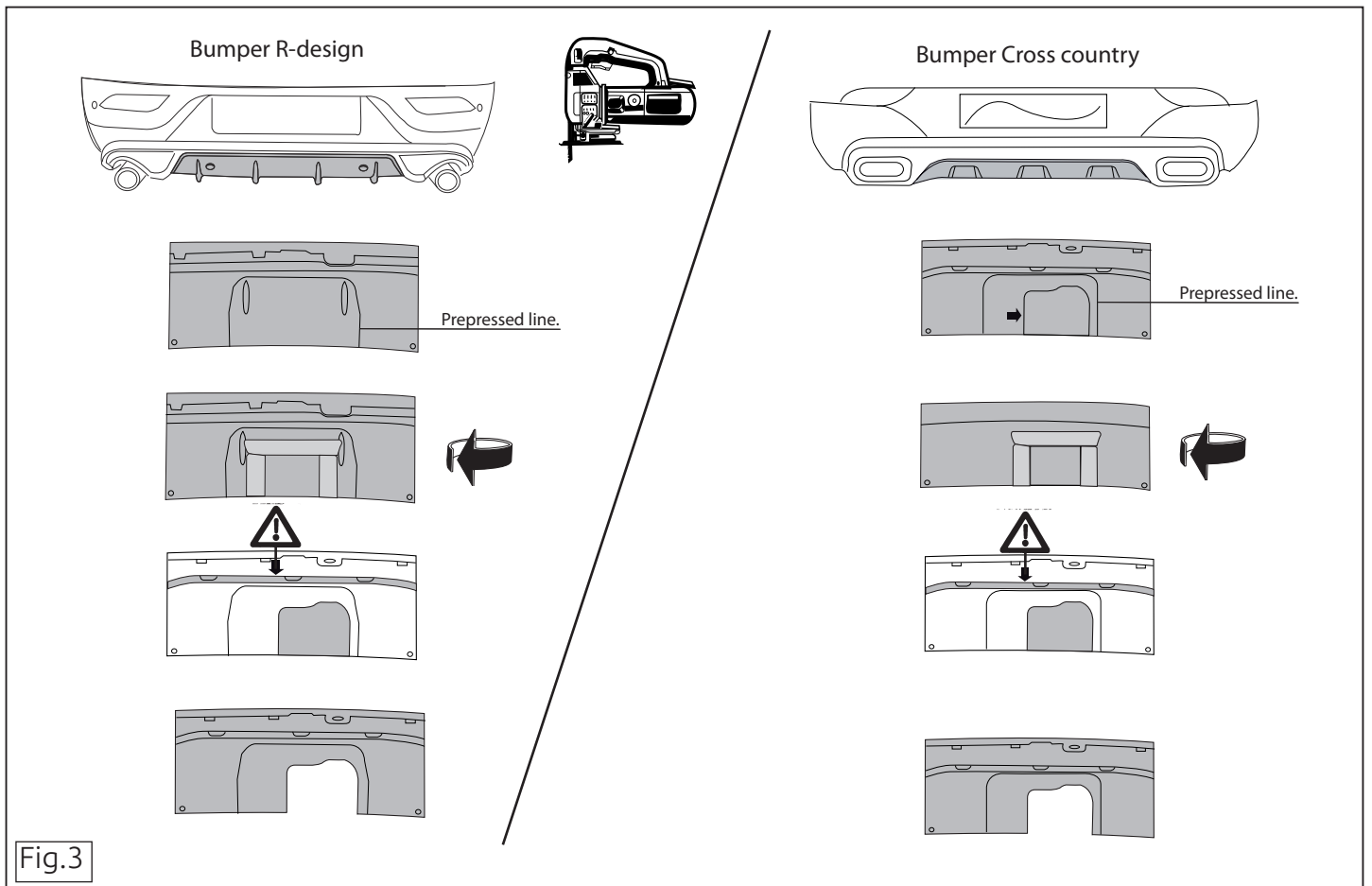


© 605170/04-09-2015/1

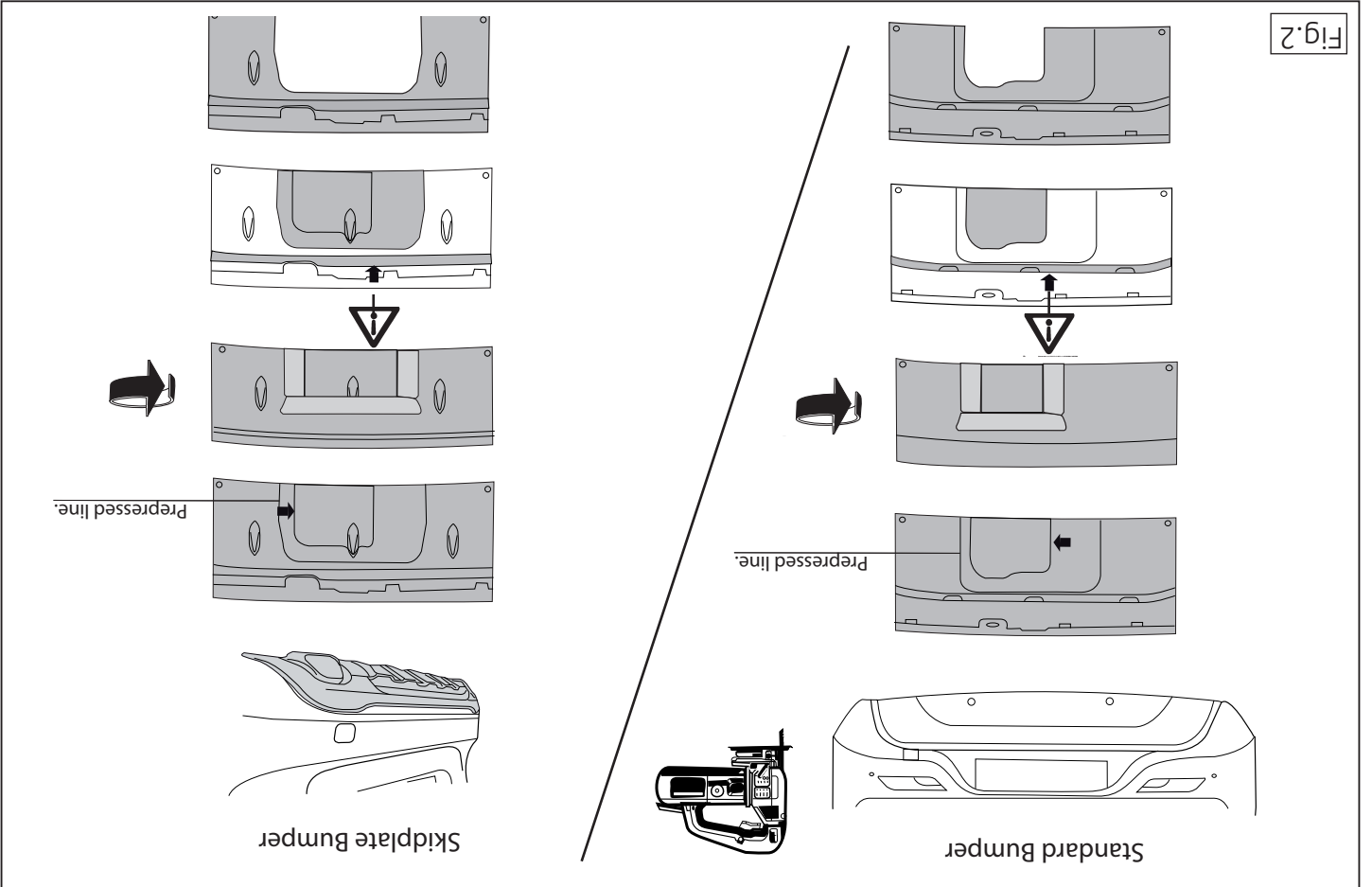




© 605170/04-09-2015/3



© 605170/04-09-2015/16



NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Vordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. Zie figuur 1.
2. Demonteer links (en rechts) de achterste uitlaatophangbeugel.
3. Maak het hiteschild los.
4. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
5. Monteer het balkgedeelte op de punten A handvast aan de chassisbalken.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
7. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 en 3 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
8. Herplaats het onder punt 1, 2 en 3 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.
9. Monteer de kogelstang B inclusief stekkerplaat C en beugel D op de punten E.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "Van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

dealer te raadplegen.
 * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 * Brink Towing Systems B.V. is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems B.V. do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink Towing Systems B.V. is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Links (und rechts) den hintersten Auspuffaufhängungsbügel abmontieren.
3. Das Hitzeschild lösen.
4. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
5. Den Trägerteil bei den Punkten A halb fest an den Fahrgestellträger montieren.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 und 3 ausschneiden.
8. Das unter Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen, außer dem stählernen Stoßbalkens.
9. Die Kugelstange B einschließlich Steckdosenplatte C und Bügel D bei den Punkten E montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

© 605170/04-09-2015/5

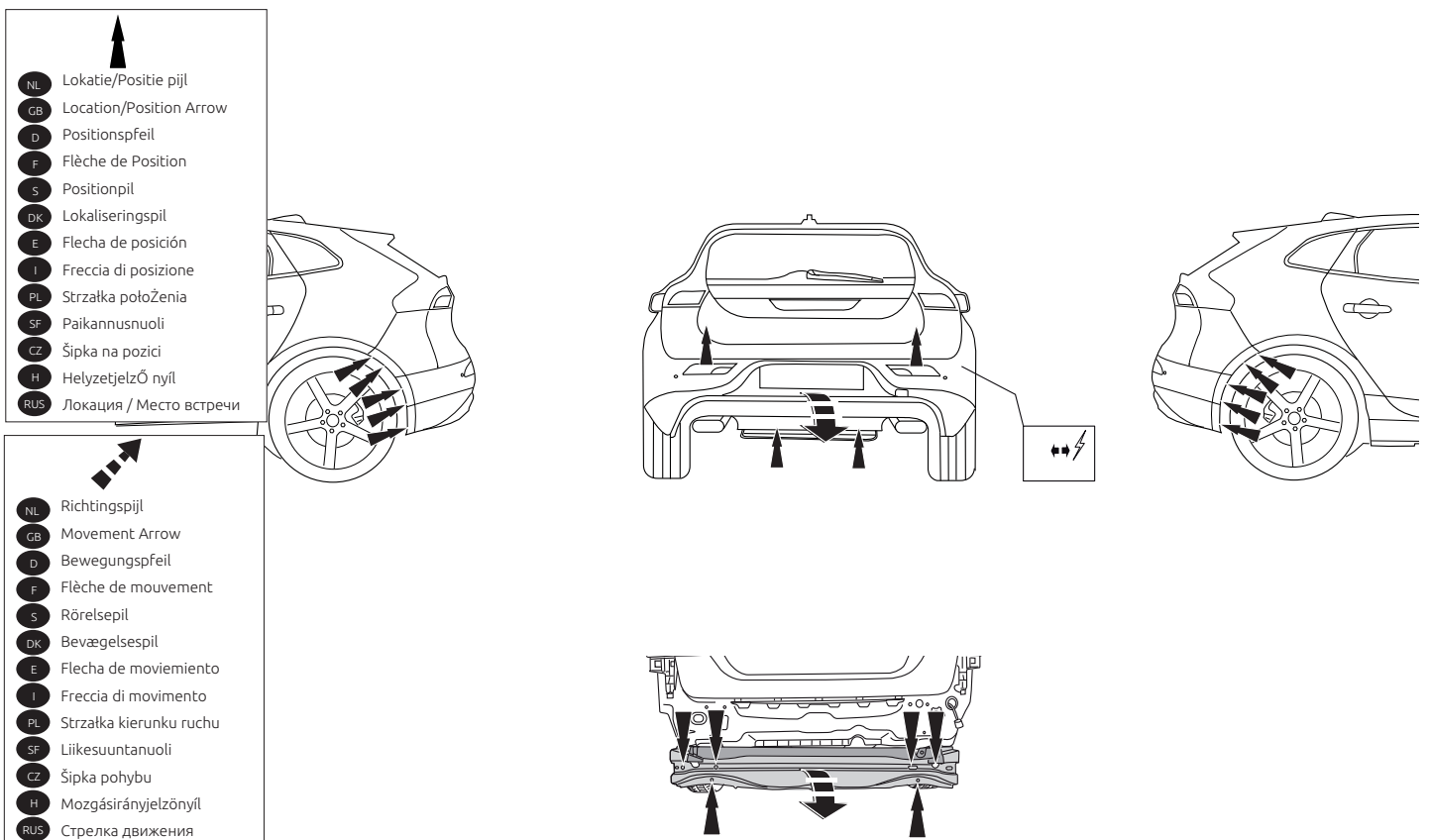


Fig. 1

© 605170/04-09-2015/14

- Установить корпус с шаром В, вместе со штепсельным блоком С и кронштейном D в точках E;
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обратайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- Если в точках крепления имеется слой битума или противомошумовой материял, его следует удалить.
- Сверления о максимальной глубине бурения и диаметра отверстия Вы можете получить у дилера автомобиля.
- При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подая горючего.**
- Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- Фирма Brink Towing Systems B.V. не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и примененных способов монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неравномерного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

- Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier.
- Voir la figure 1.
- Démonter à gauche (et à droite) le collier de fixation de l'échappement arrière.
- Détacher le bouclier thermique.
- Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
- Monter la partie de la poutre sur les longérons de châssis, en serrant à la main, à l'emplacement des points A.
- Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

- Scier au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la figure 2 et 3.
- Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 3, à l'exception du pare-chocs en acier.
- Monter la barre de la rotule B ainsi que la plaque électrique C et le collier D à l'emplacement des points E.
- Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

REMARQUE:

- Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet. Se figur 1.
2. Demontera till vänster (och höger) avgasrörets bakersta fäste.
3. Lossa värmeskölden.
4. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
5. Fäst delavsnitt handfast vid punkterna A på chassibalkarna.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 2 och 3.
8. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 3 förutom stötranden i stål.
9. Montera kulstången B, inklusive kontaktplattan C och bygel D vid punkterna E.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el a kipufogócső utolsó függőtartóját a jobb oldalon (és a bal oldalon).
3. Oldja ki a hőpajzsot.
4. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
5. Illessze az rúdelemet és szorítsa be kézzel a A pontokban az alváz tartóira.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. Fűrészeljen ki az ütköző középső és alsó részéből egy cikket a(z) 2 es 3 ábrán feltüntetett módon.
8. Az acél lökhárító kivételével tegye vissza az 1, 2 és 3. lépésben eltávolított darabokat.
9. Építse be a golyó rúdját B a csatlakozó lappal C és a kengyellel együtt D a E pontokban.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajszőkkel anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről

*** Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink Towing Systems B.V. är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Se fig. 1.
2. Demonter til venstre (og til højre) den bageste udstødningsophængsbøjle.
3. Løsn varmeskjoldet.
4. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
5. Monter vangedelen manuelt ved punkterne A på chassisvangerne.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig. 2 og 3.
8. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1,2 og 3, bortset fra skøretøjets stålstødbjælke.
9. Monter kuglestangen B inklusive kontaktplade C og bøjle D ved punkterne E.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

© 605170/04-09-2015/7

tájékoződjunk kereskedőnk től.

*** Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**

- * Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a anyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink Towing Systems B.V. nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. См. рисунок 1.
2. Снять слева (и справа) последний кронштейн подвески выхлопной трубы.
3. теплозащитный экран.
4. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
5. Установить секцию бруса в точках А на балки шасси, закрепив ее не до конца.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 2 и 3.
8. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 3, кроме

© 605170/04-09-2015/12

- TÄRKEÄÄ:** "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokeros, se on poistettava.
 - * Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
 - * Pöytä- ja runto- tai polttoainetoimenpiteiden osalta, jotta voidaan välttää ylipäätös ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensä säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatmien työkalujen käytössä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytössä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytön vuoksi.
- INSTRUKCIJES ZA MONTAŽU:**
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- E**
- Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**
1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo.
 2. Desmontar a la izquierda (y a la derecha) la abrazadera posterior de sujeción del tubo de escape.

- TÄRKEÄÄ:** "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokeros, se on poistettava.
 - * Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
 - * Pöytä- ja runto- tai polttoainetoimenpiteiden osalta, jotta voidaan välttää ylipäätös ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensä säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatmien työkalujen käytössä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytössä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytön vuoksi.
- INSTRUKCIJES ZA MONTAŽU:**
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- E**
- Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**
- BEM/ERK:**
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændringer) på køretøjet.
 - * Underoverbelysningen skal fjernes de steder hvor trækkelet ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bromse eller benzinslange
 - * Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.
 - * Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltoikning af den medfølgende montagevejledning.
- Råd før for montage og montagemidler skitsen.**
- Råd før for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**

- TÄRKEÄÄ:** "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokeros, se on poistettava.
 - * Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
 - * Pöytä- ja runto- tai polttoainetoimenpiteiden osalta, jotta voidaan välttää ylipäätös ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensä säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatmien työkalujen käytössä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytössä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytön vuoksi.
- INSTRUKCIJES ZA MONTAŽU:**
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- E**
- Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**
- BEM/ERK:**
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændringer) på køretøjet.
 - * Underoverbelysningen skal fjernes de steder hvor trækkelet ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bromse eller benzinslange
 - * Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.
 - * Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltoikning af den medfølgende montagevejledning.
- Råd før for montage og montagemidler skitsen.**
- Råd før for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**

- TÄRKEÄÄ:** "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokeros, se on poistettava.
 - * Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
 - * Pöytä- ja runto- tai polttoainetoimenpiteiden osalta, jotta voidaan välttää ylipäätös ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensä säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatmien työkalujen käytössä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytössä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytön vuoksi.
- INSTRUKCIJES ZA MONTAŽU:**
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- E**
- Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**
- BEM/ERK:**
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændringer) på køretøjet.
 - * Underoverbelysningen skal fjernes de steder hvor trækkelet ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bromse eller benzinslange
 - * Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.
 - * Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltoikning af den medfølgende montagevejledning.
- Råd før for montage og montagemidler skitsen.**
- Råd før for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**

- TÄRKEÄÄ:** "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokeros, se on poistettava.
 - * Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
 - * Pöytä- ja runto- tai polttoainetoimenpiteiden osalta, jotta voidaan välttää ylipäätös ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensä säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatmien työkalujen käytössä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytössä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytön vuoksi.
- INSTRUKCIJES ZA MONTAŽU:**
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- E**
- Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**
- BEM/ERK:**
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændringer) på køretøjet.
 - * Underoverbelysningen skal fjernes de steder hvor trækkelet ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bromse eller benzinslange
 - * Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.
 - * Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltoikning af den medfølgende montagevejledning.
- Råd før for montage og montagemidler skitsen.**
- Råd før for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**

- TÄRKEÄÄ:** "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokeros, se on poistettava.
 - * Auton vetäessä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
 - * Pöytä- ja runto- tai polttoainetoimenpiteiden osalta, jotta voidaan välttää ylipäätös ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensä säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
 - * Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatmien työkalujen käytössä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytössä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytön vuoksi.
- INSTRUKCIJES ZA MONTAŽU:**
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- E**
- Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**
- BEM/ERK:**
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændringer) på køretøjet.
 - * Underoverbelysningen skal fjernes de steder hvor trækkelet ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bromse eller benzinslange
 - * Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.
 - * Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltoikning af den medfølgende montagevejledning.
- Råd før for montage og montagemidler skitsen.**
- Råd før for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**

* Brink Towing Systems B.V. no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo. Vedi figura 1.
2. Smontare a sinistra (e a destra) il sostegno più esterno del tubo di scarico.
3. Staccare lo scudo termico.
4. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
5. Fissare manualmente la traversa ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti A.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Segare via la parte indicata in figura 2 ed 3 dalla parte centrale inferiore del paraurti.
8. Rimontare quanto rimosso al punti 1, 2 ed 3 ad eccezione del barra in acciaio.
9. Montare l'asta della sfera B comprensiva di piastra di collegamento C e staffa D in corrispondenza dei punti E.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

4. Usunąć ewentualnie klepiskę z punktów montażowych.
5. Lekko przymocować część poprzecznicę w punktach A na ramie podwozia.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 2 i 3 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
8. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 3, za wyjątkiem stalową belką zderzaka.
9. Dopasuj pętlę kulową B wraz z płytą z gniazdem wtykowym C i wspornikiem D w punktach E.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

* pieczęństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink Towing Systems B.V. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować po lewej (i po prawej) stronie ostatnie ramię zawieszania rury wydechowej.
3. Poluzować płytę termiczną.

© 605170/04-09-2015/9

okres jego użytkowania.

* Brink Towing Systems B.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Ks. kuva 1.
2. Irrota takimmainen pakoputken riippukannatin vasemmalta (ja oikealta).
3. Ota irti lämpösuojus.
4. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
5. Kiinnitä löyhästi palkkiosa alustapalkkeihin kohtiin A.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 2 ja 3 osoittamalla tavalla.
8. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1, 2, ja 3 osat teräspuskuria lukuun ottamatta.
9. Kiinnitä vetotanko pistorasialevy B ja kannatin C mukaan luettuna D kohtiin E.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

© 605170/04-09-2015/10